Griego

Profesor	José Manuel Martínez Sánchez
Correo electrónico	josemanuel.martinez@cretateologia.es
Curso	2
Número de créditos	6
Estado	Listo
Curso académico	2026-2027
ID	41

Presentación de la asignatura

La asignatura de Griego es una asignatura de introducción a las herramientas de la lengua griega bíblica (koiné), lengua del Imperio Romano de Oriente y lengua vehicular de las primeras comunidades cristianas. Se trata de una introducción a los elementos gramaticales, sintácticos y léxicos fundamentales para poder acceder a textos sencillos de los Padres de la Iglesia, del Magisterio, de la Tradición y de la historia de la Iglesia. También se trata de poder acceder a los textos de la Escritura originalmente escritos en griego (tanto del Antiguo Testamento como el Nuevo Testamento).

Competencias de la asignatura

Competencias generales

1. CG1: Capacidad de comprensión y análisis crítico de los contenidos teológicos fundamentales, en diálogo con la cultura contemporánea.
2. CG2: Habilidad para la comunicación oral y escrita del mensaje cristiano de forma clara, rigurosa y contextualizada.

3. CG3 Capacidad para integrar las diversas áreas de la teología en una síntesis orgánica y coherente, fundamentada en la Revelación y el Magisterio.
4. CG4: Actitud de búsqueda, diálogo y escucha, como expresión de una fe pensante y abierta a los signos de los tiempos.
5. CG5: Compromiso ético y eclesial, con una vivencia personal de la fe que se proyecta en el servicio pastoral y evangelizador.
6. CG6: Dominio de herramientas metodológicas básicas para la investigación teológica y el estudio científico.
7. CG7: Adquisición de una formación filológica integral de carácter general aplicada al estudio lingüístico, literario y cultura de los textos latinos y griegos.

Competencias específicas

1. CE1.1 Interpretar los textos del Antiguo y del Nuevo Testamento desde sus contextos históricos, literarios y culturales.
2. CE1.2 Aplicar los métodos exegéticos modernos, manteniendo la fidelidad a la Tradición eclesial.
3. CE1.6 Fomentar la lectura creyente y comunitaria de la Palabra de Dios como instrumento de evangelización.
4. CE2.1: Exponer con claridad y profundidad los contenidos fundamentales del Credo desde una perspectiva bíblica, patrística y magisterial.
5. CE2.6: Dialogar con la cultura contemporánea y las ciencias humanas desde una perspectiva creyente, respondiendo a la cuestión del sentido.
6. CE6.1: Comprender la liturgia como expresión sacramental del misterio de Cristo y de la Iglesia, fuente y colmen de la vida cristiana.
7. CE6.4: Valorar la importancia de la participación activa y consciente en la liturgia como experiencia de fe.
8. CE5.2: Analizar críticamente las categorías filosóficas utilizadas por la teología.
9. CE5.5: Aplicar herramientas lógicas y metodológicas al pensamiento teológico.

10. CE5.7: Conocer, aprehender y dominar la gramática esencial de las lenguas latina y griega en sus diferentes unidades sincrónicas, sintópicas y sinestráticas, sin olvidar las diferencias diacrónicas, diatópicas y diastráticas.
11. CE5.8: Conocer las técnicas de la traducción y saber aplicarlas a la lengua latina y griega.
12. CE5.9: Conocer y aplicar las nuevas tecnologías aplicadas a la Filología Clásica.
13. CE5.10: Disponer de la capacidad interdisciplinar para el estudio del legado de las lenguas indoeuropeas y de las literaturas y cultura clásica como base de la civilización occidental, haciendo hincapié en la influencia en el surgimiento y expansión del primer cristianismo.
14. CE7.1: Desarrollar capacidad de trabajo colaborativo, liderazgo eclesial y acompañamiento espiritual.
15. CE7.2: Utilizar adecuadamente bibliografía teológica, recursos digitales y herramientas de gestión del conocimiento.
16. CE7.4: Comunicar el mensaje cristiano en distintos formatos y contextos (académico, catequético, pastoral).
17. CE7.5: Evaluar críticamente fuentes y contenidos teológicos con actitud de discernimiento.
18. CE7.6: Integrar saber, fe y vida como clave transversal de la formación teológica.
19. CE8.2: Comprender la evolución de las estructuras eclesiales, las relaciones entre la Iglesia y la sociedad civil, y los contextos políticos, culturales y religiosos en los que se ha desarrollado la historia del cristianismo.
20. CE8.3: Interpretar fuentes históricas, documentos magisteriales y testimonios eclesiales con criterios críticos, teológicos y conceptuales.
21. CE8.6: Aplicar los conocimientos históricos y filológicos a la comprensión de la situación actual De la Iglesia y a la formulación de propuestas evangelizadoras inspiradas en su tradición.

Resultados de aprendizaje

- RA109 Leer textos sencillos del Nuevo Testamento en griego koiné.

- RA111 Comprender el vocabulario básico utilizado en los evangelios y cartas paulinas.
- RA112 Traducir pasajes breves del griego al español con apoyo gramatical.
- RA113 Utilizar recursos lexicográficos y morfológicos para el estudio de los textos.
- RA114 Valorar el griego como lengua de la primera predicación apostólica.

Requisitos previos

Conocimientos elementales de lingüística general. Conocimientos elementales de gramática y lingüística castellana. Conocimientos elementales de sintaxis castellana.

Programación de la materia

1. Fonética.
    a. Alfabeto y escritura.
    b. Leyes fonéticas elementales.
2. Morfología
    a. Categorías gramaticales nominales: género, número y caso.
    b. Declinaciones
        i. Temas en -o
        ii. Temas en -α
        iii. Artículo ὁ ἡ τό
        iv. Contractos
        v. Adjetivos de primera clase
        vi. Numerales
        vii. Declinación atemática. Temas en consonante
        viii. Declinación atemática. Temas en diptongo
        ix. Declinación atemática. Sustantivos irregulares
        x. Adjetivos de segunda clase

xi. Adjetivos de tercera clase
xii. Adjetivos irregulares
xiii. Grados del adjetivo

c. Categorías gramaticales verbales
d. Verbo εἰμὶ
e. Conjugación regular: Voz activa
    a. Tema de presente
    b. Aoristo
    c. Perfecto
f. Conjugación regular: Voz media y voz pasiva
    a. Tema de presente
    b. Aoristo
    c. Perfecto
g. Conjugación contracta: -άω, -έω, -όω
h. Verbos atemáticos.
i. Verbo. Formas no personales
    a. Infinitivo
    b. Participio
j. Declinación pronominal
    a. Pronombres personales
    b. Pronombres-adjetivos posesivos
    c. Pronombres-adjetivos demostrativos
k. Palabras invariables
    a. Adverbio
    b. Preposición
    c. Conjunción
    d. Interjección

3. Los textos griegos y su interpretación.

a. Técnicas de análisis morfo-sintáctico y de la traducción.
b. Lectura, análisis comparativo y comentario de textos.
c. Análisis, comprensión y traducción de frases y textos griegos, originales o adaptados.
d. Lectura comprensiva y comentario de obras clásicas y patrísticas o fragmentos traducidos.

4. El léxico griego y su evolución.
   a. Aprendizaje de un vocabulario griego elemental
   b. Familias léxicas.
      i. Derivación.
      ii. Composición.
      iii. Prefijos y sufijos.
5. Nociones básicas de evolución fonética, morfológica y semántica del griego al castellano.

Metodologías y actividades de enseñanza y aprendizaje

1. Principios metodológicos.

A lo largo de Programación y de las diferentes Unidades Didácticas que en ésta aparecen programadas, se trabajará con diferentes actividades y, por tanto, metodologías para conseguir de una manera óptima nuestros fines:

- En cuanto a la forma del razonamiento, trabajaremos tanto con el modelo deductivo como con el inductivo, en función de los conocimientos previos de los alumnos y sus capacidades para trabajar con nuevos datos referentes a la lengua latina. Es evidente que las primeras Unidades Didácticas estarán fundamentadas más sobre un método deductivo, pero con el avance de las mismas y la ampliación de los conocimientos del alumnado, el método inductivo es, sin duda, mucho más interesante y enriquecedor. Por tanto, la comparación de diferentes materiales y recursos, favoreciendo la creatividad del estudiante, irá en aumento a lo largo de la puesta en práctica de la Programación y del curso.

- En consonancia con lo anterior, los comienzos de la programación se encuentran fundamentados en el enfoque logocéntrico (tradicional) de la enseñanza, con una más intensa intervención del profesor y cuya principal característica es la exposición y el simbolismo. No obstante, de la mano del método inductivo, se irá imponiendo poco a poco un enfoque paidocéntrico, donde la actividad del alumno será la principal fuente de aprendizaje, en tanto en cuanto el conocimiento se irá convirtiendo, con la reflexión, en un conocimiento significativo, dentro de la estructura de la "espiral curricular", en un aprendizaje mucho más intuitivo.
- Evidentemente, para conseguir todos los objetivos propuestos y los contenidos planificados, la sistematicidad es esencial, puesto que sólo de esta manera se entiende la significatividad de los conceptos y se consiguen dominar y manejar.
- Utilizaremos en todo momento el método científico utilizando por la investigación más actual en el campo de la Filología Clásica y de la Historia Antigua en general.
- En cuanto al método de planificación de las actividades, proponemos la resolución de casos y problemas reales, tanto individualmente como en grupo.
- Para todo ello, se plantean tareas y trabajos que se fundamentan en varios pilares, en función de la forma de trabajo:
    - Trabajo individual e individualizado, que pretende dotar al alumno de la autonomía de trabajo necesaria para el desarrollo de todos los contenidos de la Programación (por ejemplo, los casos, las declinaciones, etc.).
    - Trabajo en grupo, que pretende dotar al alumno de la capacidad del trabajo interdisciplinar, tan importante en las Ciencias de la Antigüedad, como base y motor del sistema científico actual internacional.
    - El aprendizaje será mediado siempre que el acceso a los conceptos trabajados sea imposible o demasiado intricado para los alumnos, pero posible gracias a su mediación y dirección.
- Finalmente, trabajaremos siempre que sea posible de forma heurística, favoreciendo el aprendizaje por descubrimiento (con todas las repercusiones que enumerábamos en puntos anteriores), pero sirviéndonos, en los casos que así se crea apropiado, del dogmatismo

cuando los conceptos –o mejor dicho, la realidad absoluta de los conceptos– escapen a las capacidades presentes del alumnado, a la espera de su ampliación y revisión, dentro de la “espiral curricular” en Unidades Didácticas posteriores o en la Programación de cursos posteriores (en este caso, Latín II).

2. Actividades. Tipos de actividades.

A lo largo de toda la programación nos serviremos de actividades planteadas para todo el grupo (como las evaluaciones de la materia y del profesor) y de actividades individuales (para todas las cuestiones de lengua y gramática), de forma que se trabajen todos los ámbitos de actuación.

No obstante, y aunque algunas de las actividades estarán reguladas por el profesor en todos sus aspectos (las de expresiones latinas, por ejemplo), la mayoría de actividades serán semi-estructuradas (por ejemplo las de lengua y gramática). Todas ellas, en cualquiera de las dos modalidades, estarán relacionadas de forma directa con la experiencia real, abandonando las clases teóricas siempre que sea posible.

Sistema de evaluación

Presentación del sistema de evaluación

El sistema de evaluación tiene como finalidad el control periódico, por parte del alumno y del profesor, de la profundización y el trabajo en las competencias y en la consecución de los resultados de aprendizaje arriba indicados. Se trata, por tanto, más de un proceso para buscar los puntos fuertes del proceso de enseñanza-aprendizaje y de los lugares en que haya que hacer mayor trabajo y profundización. En definitiva no tiene tanto una intención evaluativa cuantitativa —aunque tiene que incluirla también— cuanto cuantitativa y de mejora.

Cálculo de porcentajes del sistema de evaluación y vinculación con resultados de aprendizaje

Elemento de evaluación	Porcentaje en el sistema de evaluación	Resultado de aprendizaje
Capacidad de lectura	10%	Lee con soltura textos sencillos.
Cuaderno de clase	20%	

Memorización de textos y vocabulario		Trabaja con orden y utiliza el método apropiado para el aprendizaje y la traducción de un idioma clásico.
Prueba escrita sobre el programa teórico	35%	Conoce y entiende los conceptos léxicos, morfológicos y sintácticos de la lengua griega.
Prueba escrita de traducción	35%	Aplica los conocimientos teóricos y traduce con éxito textos griegos

Bibliografía

Bibliografía básica

Nestle-Aland, Novum testamento Graece, 28ª Ed.

I. Delgado Jara, Gramática griega del Nuevo Testamento, Vols. I y II, Verbo Divino, Estella, 2013.

I. Delgado Jara, Diccionario griego-español del Nuevo Testamento, Verbo Divino, Estella, 2013.

Bibliografía complementaria

Amador Santos A. A., *Diccionario del griego bíblico. Setenta y Nuevo Testamento*, Estella: Verbo Divino 2011.

Zerwick, M. *El griego del Nuevo Testamento,* Estella: Verbo Divino, 2014.

Alexandre Júnior, M. *Gramática del griego clásico y helenístico*, Barcelona: Herder 2016.

Páginas web recomendadas

https://www.die-bibel.de/en/bible/KJV/GEN.1

https://www.perseus.tufts.edu/hopper/

Observaciones